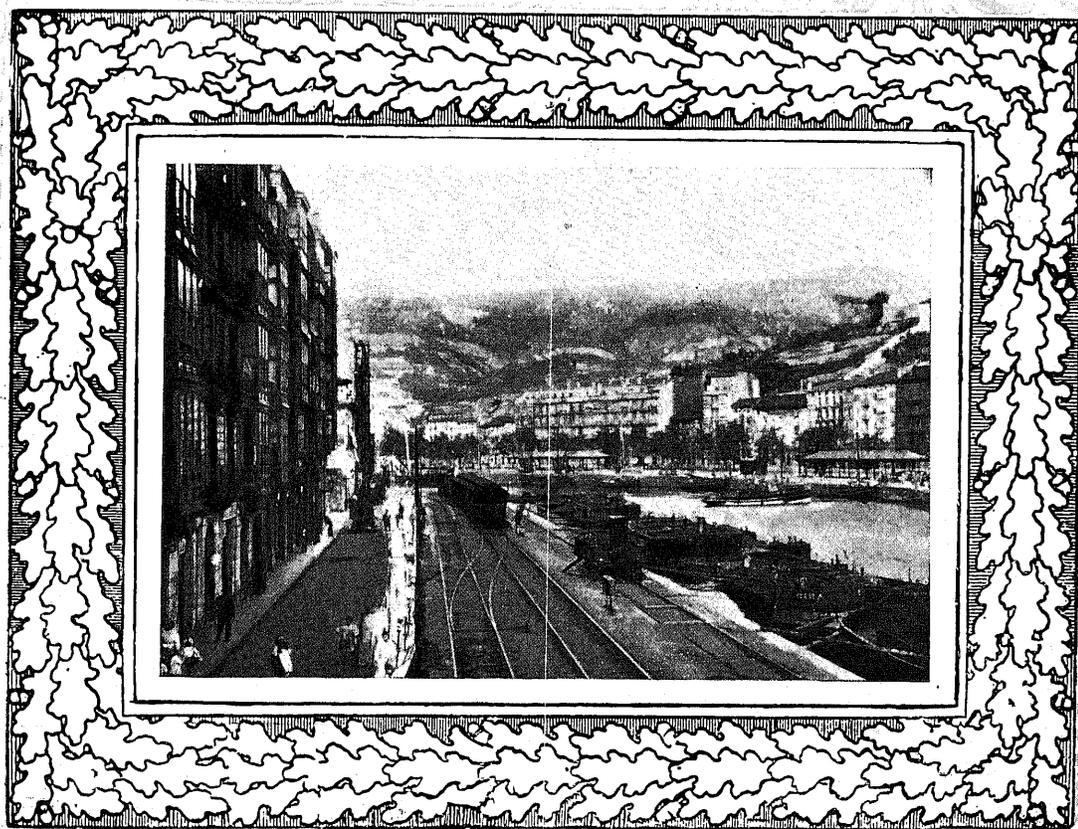


La Esfera

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



BILBAO—Muelle de Ripa y ferrocarril de Portugaleta

No. 1039
AÑO XXIX

Buenos Aires, Agosto 10 de 1922

REDACCIÓN Y ADMINISTRACION
BELGRANO 1389

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389 — Buenos Aires
U. Telef. 4153 Rivadavia
Dirigir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital federal (por año) ... \$ 8.—
Provincias " " " 8.—
R. Oriental y otras (por año) " 4.50 cnc

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERIA y Artículos de Cancha
La Vascongada

Vda. de Manuel García Gamborena
Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de lona.
Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska.
Casa especial en Bomas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas cuero de perro, Botas para vino, Hilo para Shares, y goma para Pelotas.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - BUENOS AIRES

EUSEBIO LIZARRALDE e Hijos

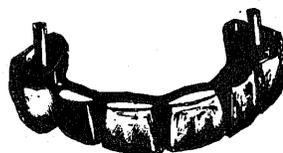
Sucesores: LIZARRALDE Hnos.
Consignatarios de Frutos y Haciendas
BARTOLOMÉ MITRE 754 U. Telefónica 2050, Avenida.
Segundo Piso 4 Mataderos

JOSE BAYONA y Cía.

CONSIGNATARIOS
De Frutos del País, Cereales y Haciendas
Tacuarí 595 Buenos Aires

La Economía Comercial
COMPANÍA DE SEGUROS
Fundada el año 1889
Capital 2.000.000 de \$ m/n.
Seguros sobre la vida,
contra incendios, fluviales y marítimos

DIRECCION GENERAL
CANGALLO No. 691 - Buenos Aires
MANUEL NUÑEZ — Director General



A. FERNANDEZ SANZ

SUCESOR
SEBASTIAN LUNA
Cirujano Dentista

Victoria 913

U. T. 2275, Rivadavia

Coop. 1885, Central

B E B A

CHINATO GARDA

y vivirá 100 años

TAMBEROS

El producto ideal para el lavado y desinfección de envases de lecherías, cremerías, piezas de desnatadoras y otros es el

ALBOGENO FENOCCCHIO

Inocuo - Económico

Evita instalaciones costosas para el lavado y desinfección

— Utilizable con agua fría —

Ensayado y adoptado en la Instalación Oficial de Lechería de la Sociedad Rural Argentina

Pidan muestras e Informes a:

Fenocchio y Ciminari & Cía

Sarmiento 643

Unión T. 6060 Avenida—Coop. T. 860 Central

Buenos Aires

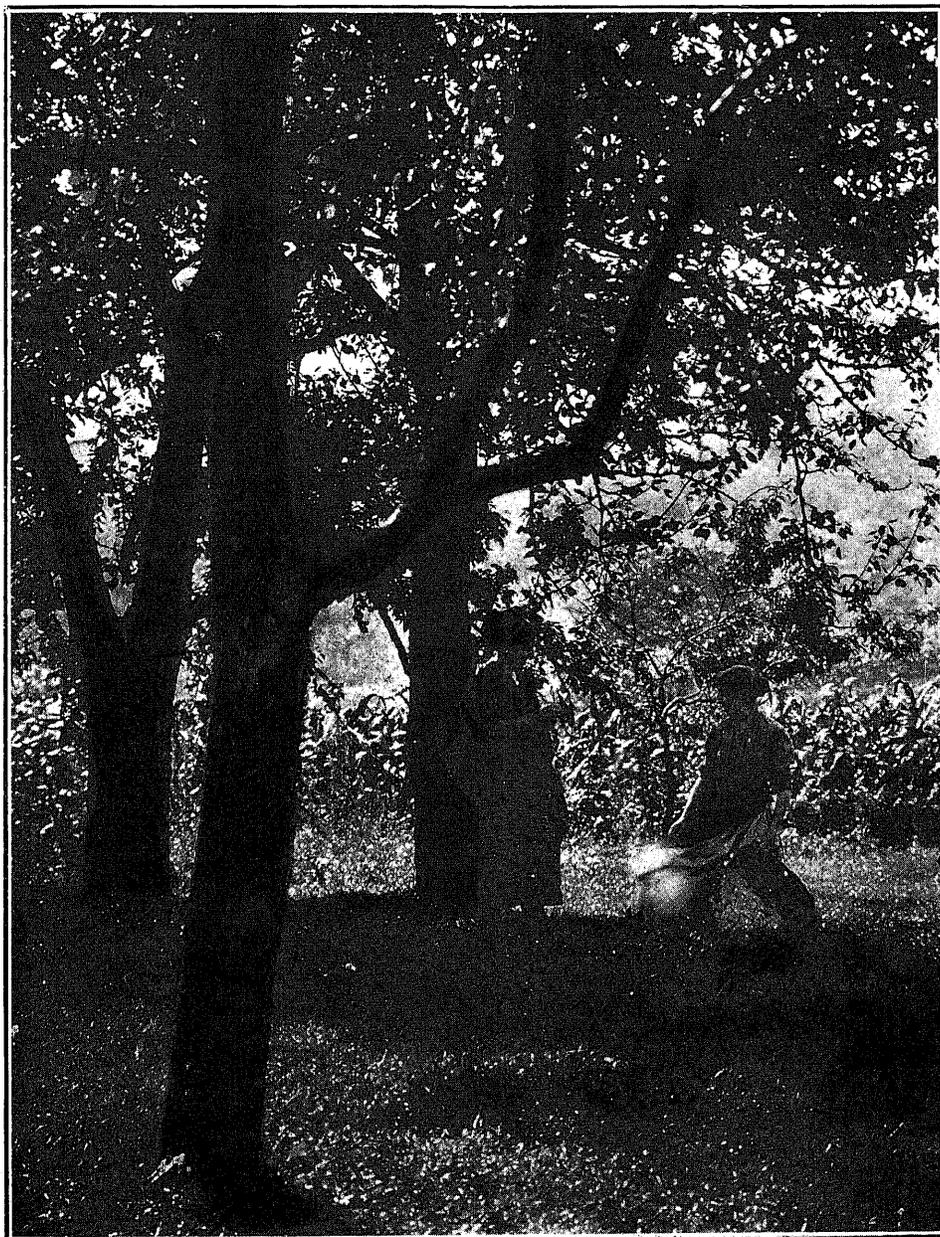
LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXIX

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1039
Buenos Aires, Agosto 10 de 1922



UN RINCON DEL VALLE DE OYARZUN (GIPÚZKOA)

(Fot. de Urkabe)

LAZOS FRATERNALES

LA llegada del presidente electo de la Argentina, doctor Marcelo T. de Alvear a la bella capital de Gipúzkoa, ha dado motivo para evidenciar el acendrado cariño que los baskos sienten por esta nación.

Del recibimiento que allí se le ha dispensado a su regreso de Santander, ha de acordarse siempre; pues no podía ser de otra manera, porque nadie ignora en Baskonia la consideración y el afecto que en esta tierra se guarda a los euskaldunas. Y ninguna persona medianamente culta desconoce tampoco la portentosa acción desarrollada por nuestros compatriotas en el progreso de este país, al que tan prontamente lo adoptan como su segunda patria.

Dicha visita ha tenido, por consiguiente, la virtud de estrechar aún más los fuertes lazos de fraternidad basko-argentina.

El momento del desembarco, según informaciones cablegráficas, fué imponente. No hubo preparativos; sin embargo, enorme concurrencia acudió al muelle; todas las sociedades y gremios, con sus correspondientes enseñas, orfeones y músicas, mientras atronaban el espacio los estampidos de multitud de bombas y cohetes.

En los balcones de las calles que atravesó la comitiva, lucían lujosas y vistosas colgaduras, imaginándonos la íntima emoción que habrá experimentado al ver flamear millares de enseñas de su país, y que uno de sus hermosos paseos se denomina: *Avenida República Argentina*.

El ayuntamiento de Donostia, bajo mazas, encabezaba la comitiva. Al romper la marcha, la multitud agolpábase para vitorear al visitante, dificultando el paso para aclamarle efusivamente. Al llegar a las calles Alegorrieta y Miracruz, las bandas de música le saludaron con los acordes del Himno Argentino, siguiendo hasta el frontón Jai Alai, donde se jugó un partido en honor del doctor Alvear. Al sentarse en el palco del frontón, después de haber correspondido con afectuosos saludos a la ovación frenética que se le tributó, subió a saludarle una comisión de antiguos pelotaris baskos que jugaron en la Argentina,—que habían jugado con el doctor Alvear en Buenos Aires—y con ellos compartió afablemente un buen rato, rememorando los famosos partidos que se jugaban en la Plaza Euskara.

Después del partido que presencié con viva atención, pues se trata de un gran aficionado a nuestro sport genuino, se trasladó al Palacio de Miramar, en donde la reina madre, Doña María Cristina le obsequió con un té, dirigiéndose luego al Kursaal, para asistir al banquete que se le ofrecía, donde el público abandonó los salones de baile y de concierto para apiñarse en las puertas y pasillos aplaudiéndolo a su paso.

En las breves horas que el doctor Alvear per-

maneció en el solar basko, ha podido apreciar la intensidad del cariño de los euskaldunas por la República Argentina. Sensible es, que no haya podido acceder a la invitación que le dirigiera la Diputación Provincial de Bizkaya, la que en la progresista Bilbao se disponía a prepararle un magno recibimiento.

Al llegar de regreso a Hendaya, para dirigirse a París, el futuro presidente argentino, hizo grandes elogios de San Sebastián y calurosas demostraciones de reconocimiento por la forma espontánea, improvisada y sincera que se le había agasajado, dejando en su espíritu imborrables recuerdos.

Nosotros, aunque lejos de aquel escenario, que tanto amamos y en el que convivimos espiritualmente, con todos nuestros entusiasmos y todas nuestras ilusiones, nos hemos asociado al júbilo que ha despertado a su paso por Baskonia el futuro presidente argentino, que pronto asumirá el mando, rodeado de grandes simpatías.

Secretos encantos de Bilbao

Cualquier población, aldea, villa, ciudad o gran capital, guarda para quien en ella ha amado o sufrido noblemente — porque hay sufrimientos innobles — encantos de recuerdos insospechados para los que solo recorren el mundo o como una venta de placeres o como un escenario de la Historia.

En 1804, Simón Bolívar, de remoto origen basko, el héroe hispánico que había de liberar a América española, en una carta que escribió a Fanny Dervien de Villars, de la que parece que estaba enamorado, decíale así: “Me obligaréis a deciros lo suficiente para satisfaceros respecto al pobre chico Bolívar, de Bilbao, tan modesto, tan estudioso, tan económico, manifestándoos la diferencia que existe con el Bolívar de la calle de Vivienne, murmurador, perezoso y pródigo?” (Esta carta se publicó primero en francés, en 1826, en *Le Journal des Débats*, de donde la tradujo don Aristides Rojas para sus *Leyendas Históricas*.)

Le pauvre garçon Bolívar, de Bilbao! A sus veintiún años recordaba Bolívar al mozo de diez y siete, modesto, económico y estudioso, que acudía a Bilbao al reclamo de Teresa Toro y Alayza, con quien a sus diez y ocho años se casó. Hallábase “apasionado”—son sus palabras—de una señorita de las más bellas circunstancias y recomendables prendas, como es mi señora doña Teresa Toro, hija de un paisano y aun pariente...

Al año de haberse casado Bolívar, se le murió su Teresa. Y cuenta Veru de Lacroix en su *Diario de Bucaramanga*, que Bolívar decía: “Quise mucho a mi mujer y a su muerte quizá no volveré a casarme. He cumplido mi palabra... Si no hubiera enviudado, mi vida quizá

hubiera sido otra; no sería el general Bolívar, ni el Libertador, aunque convengo que mi genio no era para ser alcalde de San Mateo... Muerta mi esposa, y desolado con aquella pérdida precoz e inesperada, volví a España y de allí pasé a Francia e Italia. Ya iba tomando algún interés en los negocios públicos".

Es evidente que la muerte de su Teresa, su Dulcinea, lanzó a Bolívar, el rousseauiano, a su vida de heroísmo público; fué la gran sacudida divina que despertó su alma civil. Y a esa su Teresa la conoció probablemente en Bilbao o por lo menos a Bilbao fué a mirarse en sus ojos y mecer el amor inmortal en su alma. Qué no había de ser, pues, Bilbao para Bolívar! Y añádase que acaso allí, en nuestra villa, se enteró del solar, de la existencia del solar de Bolívar, al pie de la vieja Colegiata de Zenarruza. No se uniría este recuerdo al de su Teresa para recordarse a sí mismo como "el pobre chico Bolívar, de Bilbao?". y el pobre chico Bolívar de Bilbao, tan modesto, tan estudioso y tan económico, no era el hombre de la espada y la pluma centelleantes, el Quijote americano. El pobre chico de Bilbao, modesto, estudioso y económico, era ya Alonso Quijano el Bueno, en quien dormía el Caballero.

Corramos años y vengamos a nuestros días y al gran poeta catalán Juan Maragall, el hombre acaso más completo que hemos conocido los que le conocimos y tratamos algo.

Del amor que guardó Maragall a nuestra tierra baska, no es posible dudar. Su *Himne Iberic*:

Cantabria! Son tos braus mariners
cantant en mitg les tempestats:
la terra es gran, el mar ho es más,
i terra i mar son enere:pats.
La nostra vida es lluyta,
el nostro cor es fort,
ningún ha pogut tos fills domar:
no més la mort, no més la mort,
la neu del cins, el fons del mar.

Y quién que conozca las poesías de Maragall no recuerda, entre las que dedicó a su mujer —que fué siempre la más pura y alta fuente de ellas—, aquella que se titula *Festeig vora la mar cantábrica*?

Sota les estrelles, d'espattes al mar
una galta humida, fresca de serena,
una galta suau i plena,
es ben dolça de besar.

Entre dos silencis, bes silenciós,
con vares deixarinos tremolant tots dos
dins la nit quieta, aur deixos ardents
de la mitg-diada i dels xerrals vents.

PUEBLOS BASKOS



ESTERENZUBY

Más habría que reproducir todo el poema. Y ese mar, a espaldas del cual y bajo las estrellas es tan dulce besar una mejilla húmeda y fresca de relente, es nuestro mar, el mar de Bilbao, el mar de Las Arenas, donde solía veranear Clara Noble, la que fué mujer de Juan Maragall y madre de su docena de hijos. Las olas de nuestro Cantábrico curaron aquellos amores inmortales, pues que inmortales poemas nos han dado, y el salitre de nuestro mar preparó la doble y espléndida fecundidad: la de hijos y la de poemas.

Nunca olvidaremos la emoción con que en una tarde recogida, en su casita de San Gervasio, en la penumbra, nos hablaba Maragall de sus temporadas de veraneo en Las Arenas, junto a su Clara, y nuestro Bilbao. Habíalo visto en los ojos de su mujer.

Y ahora volvamos atrás y entre Simón Bolívar y Juan Maragall, poetas ambos, detengámonos en otro personaje, en Ramón Manuel María Narváez, Duque de Valencia.

En una nota que figura al pie de la página 349 del tomo I de *Mis Memorias Intimas*, del teniente general don Fernando Fernández de Córdova, Marqués de Mendigorria—y es uno de los libros de más amena y provechosa lectura para un español de hoy—, se lee respecto a Narváez esto:

“Todavía no era más que teniente coronel del Infante, cuando animado con el apoyo que esperaba de su amigo el General en Jefe (don Luis Fernández de Córdova) se le presentó un día en Vitoria con una solicitud pidiendo el retiro. Interrogado vivamente sobre el motivo que le impulsaba a tan extraña petición, hizo conocer que estaba cansado de la guerra y que toda su ambición se reducía a pedir después la *Administración de Correos de Bilbao*”.

Extraña ambición la del futuro primer ministro de Isabel II, la del que más que otro provocó la Revolución de 1868 que no llegó a ver estallar, la del que, sin quererlo de seguro, hizo a Prim! Administrador de Correos de Bilbao! Qué secreto encanto tendría hacia 1836 aquella modesta, y entonces más que ahora, plaza?

El mismo Marqués de Mendigorria, autor de las *Memorias*, que por entonces recorría con las tropas cristinas y liberales nuestra tierra, nos habla de “aquella encantadora capital”, por Bilbao, “en la que no se penetraba nunca sin alegría ni se abandonaba sin pena”, y nos dice que de las bilbaínas no olvidaba “ni su conocida belleza, ni su educación esmeradísima, ni la apasionada y entusiasta fe con que mantenían las mismas opiniones liberales que sus esposos, padres y hermanos” (tomo I, páginas 356 y 358). Fué acaso alguno de estos encantos femeninos bilbaínos lo que le hacía en 1836 ambicionar a don Ramón Manuel María Narváez la plaza de Administrador de Correos de Bilbao? ¿Qué otro encanto podría tener entonces esa honrada administración para un hijo de Loja, allá en tierras de Granada, para todo un

moro de las Alpujarras, que no otra cosa fué el Duque de Valencia?

Sabemos cuál fué el encanto de Bilbao para Simón Bolívar, el de Teresa, y cuál lo fué para Juan Maragall, el de Clara, pero acaso no sabemos nunca qué encanto le llevó a Narváez a ambicionar la Administración de Correos de Bilbao. Misterios del alma de un futuro caudillo!

Y si Narváez llega a ser Administrador de Correos de Bilbao, qué habría sido de la Revolución de Septiembre de 1868? Aquí de un filósofo de la historia, de esos que se dedican a vaticinar lo pasado.

Miguel de Unamuno.

MEMORANDUM

LOS PRIVILEGIOS TRIBUTARIOS

“Una reciente medida de la Diputación provincial de Gipúzkoa, sobre derechos de consumo a ciertos artículos procedentes de Navarra, nos ha hecho conocer a la mayoría de los españoles la existencia de sordas rivalidades entre las dos regiones hermanas y colindantes, y de una especie de guerra mutua de tarifas.

Lo grave de esa llaga, puesta impensadamente al descubierto, no está en lo que ocurre, sino en la posibilidad de que esas y otras cosas más graves puedan ocurrir en España en pleno siglo XX.

Aduanas interiores, impuesto de consumos, derechos diferenciales de unos productores a otros, todos ellos españoles. ¡Qué anticuado y anacrónico parece todo eso!

Son los frutos naturales de mantener viva, o mejor dicho, galvanizada una autonomía económica, que muchos defienden sin saber en qué consiste y otros sabiéndolo demasiado.

Los conciertos económicos con las provincias baskas son, en el fondo, un recurso muy útil para resistirse a los recargos tributarios que los tiempos imponen.

Cuando se tiene holgura de recursos, gracias a que otros corren con ciertos gastos, es fácil acreditarse de buen administrador, y formar ambiente a favor de ciertos privilegios forales.

Nadie se siente molesto ni agobiado por los impuestos, y se puede jugar impunemente a las rivalidades de campanario, aun a riesgo de que los ánimos se exciten y volvamos a los tiempos de las luchas feudales o poco menos.

Pero un Gobierno moderno y consciente de sus obligaciones puede sentirse inclinado a disminuir la cuantía útil de ciertos privilegios tributarios, acabando con la causa primera de las fogosidades peligrosas que comentamos.”

Lo que antecede está tomado de “La Epoca”, de Madrid, periódico sesudo y grave, bien informado del criterio gubernamental, y que refleja con exactitud el pensar de los gobernantes españoles.

Hacía tiempo que los patriófagos, los políticos de carrera, dejaban tranquilos a los baskos, empuñados como están en arruinar a catalanes y gallegos; tal vez el viaje del rey a Barcelona ha hecho que su rapacidad se derive a otro lado del

litoral, porque el litoral es lo único que tiene algo de vida en la península y hay que matarlo para que no haya distinciones. Que sea todo Hurdes, criadero de basurdes.

Lo que "La Epoca" dice es lo que piensan los gobernantes españoles, pero veamos lo que piensan los gobernados.

Y no lo vamos a tomar de ningún periódico anarquista o bolsheviki sino que vamos a reproducir unas líneas de un escrito que Augusto Barcia publica en "España" *Semanario de la vida nacional*, como se titula la revista que dirige Araquistain, dedicada por entero a orientar y levantar el espíritu patriótico español.

"Las únicas diferencias entre las Hurdes y el resto de España están en los estigmas de cretinismo fisiológico y orgánico de muchos de sus habitantes. ¿Pero es que en el camino seguido por la política secular de España, que no se rectifica ni en lo más accidental y subalterno, se puede llegar a otro fin que al de que esa degeneración de la raza sea general?"

No; poco más, poco menos, en toda la superficie de nuestro país los fenómenos de depauperación, de miseria, de atraso, de incivilidad, son los mismos.

Las Hurdes, lo repetimos, no son excepción; son regla y norma acentuada de toda la estructura moral, social y política de España."

Sí, es cierto; y los más cretinos, los más degenerados son los políticos, los gobernantes que han llevado a la nación a ese estado de aniquilamiento. Así se explica que en un órgano de publicidad de esos gobernantes, se diga como dice "La Epoca":

"Cuando se tiene holgura de recursos, gracias a que otros corren con ciertos gastos, es fácil acreditarse de buen administrador, y formar ambiente a favor de ciertos privilegios forales."



IMPRESIONES DE VIAJE

Urbasa y Andía.—Las Améskoas

Siempre sentí por aquellas selváticas tierras y por aquel casi desconocido valle un verdadero deseo de admirar sus bellezas naturales, y heme dispuesto después de haberlo realizado, a dar a conocer ligeramente la impresión por mí experimentada, al observar la pacífica y moderada vida de aquellos ameskoanos y admirar todo lo natural y bello, lo artificial e histórico que de mi rápido viaje he retenido.

Me interné en las sierras por el Puerto de Olazagutía, cuyo sendero, con rápida pendiente y numerosos zigzags, se eleva hasta la cumbre, desde donde se domina el hermoso panorama que forman el valle de la Borunda, el paso de un tren que aparece diminuto y que, con dirección a la capital alabesa, acaba de salir de la estación de Alsásua, y el ruido y humareda de los barrenos y chimenea de la gran fábrica de "Cementos Portland".

Después de largo andar bajo una verde y espesa bóveda formada por las numerosas hayas que allá vegetan, de repente, como término a tal oscuridad por ellas producida, grandes bloques de piedra formando un estrecho desfiladero (llamado de Bioiza), amenazan sepultar al viajero debajo de sus moles y le cierran el paso en danza fantástica, sintiéndose cierta angustia, cierto decaimiento de ánimo que desaparece cuando de pronto se despeja el horizonte y aparece a corta distancia un espacio lleno de verdura que convida al reposo, cristalinas fuentes y fresca sombra.

Crecido número de puntitos blancos muévense pausadamente por la verde alfombra, a no lejana distancia de las bordas, en las que habitan los "lacheros" y de donde salen al comercio, frescos y ahumados sabrosos quesos.

Estos, las yeguas y vacas de labor que pastan en estas sierras, constituyen la riqueza de los pueblos situados en las laderas.

Mas adelante, ya en terrenos comunales de los pueblos que forman las Améskoas, se repite el mismo espectáculo; más interesante aún, pues el ocaso del sol proporciona al paisaje una coloración seductora a la vista.



NOTAS PAMPEANAS. — Cortando Campo

Cuando ya Febo envía sus últimos rayos por las cimas de los montes alabeses al valle ameskoano, asomo al Puerto de Eulate, desde donde, a vista de pájaro, se domina dicho valle, y en especial el pueblo de Eulate, el más importante del mismo.

Llega a mis oídos un constante runrún, cuya causa ni la veo ni menos me la explico hasta la llegada al pueblo; siendo esta el ruido producido por las numerosas aventadoras con que aquellos montañeses limpian las mieses a cuyo cuidado, con verdadero afán, se han dedicado todo el año.

En poco tiempo llegué al centro del pueblo, no porque el camino fuese corto ni cómodo, sino porque, en poniéndose el sol y dado lo accidentado del terreno, me hubiese costado más de alguna caída de fatales consecuencias, dada la oscuridad en que aquel valle queda sumido.

Estaba en Eulate, capital (llamémosle así) de las Améskoas, por su número de habitantes, la vistosidad de sus edificios y su mayor riqueza agrícola. Dista de Estella, cabeza del partido judicial a que pertenece, 24 kilómetros de buena y accidentada carretera, y con los pueblos de Aranarache y Larraona forma la llamada Améskoa alta.

Una hermosa torre, que corona la magnífica iglesia que posee, domina el pueblo, la carretera, Estella y el campo labrantío del mismo.

Un ruinoso palacio de los tiempos feudales, más alto que el resto del pueblo, parece protegerle con sus fuertes almenas y desmoronados torreones, cubiertos de trepadora yedra que en su mayor parte les cubre.

Es de notar el escudo de armas que sobre la puerta del mismo se halla empotrado en la pared, por su tamaño y magnífico relieve, y por los detalles que el tiempo no ha conseguido destruir.

En lo que en otro tiempo fué patio de armas, y demás estancias bajas del castillo, y hoy es un montón de ruinas, crecen diversidad de flores que sirven de depósito a la materia prima de las laboriosas abejas que en vasos sistema Layeus tienen su morada al abrigo de aquellos muros.

Agradable fué mi visita al valle ameskoano; mi pecho encierra muy valiosos recuerdos de sus honrados moradores, y me quedó la satisfacción de haber realizado mi deseo y quedar tan bien impresionado de mi viaje.

Un nabarro.



PROBLEMAS ECONOMICOS

"La Paz Universal"

Para que esta hermosa idealidad pueda cumplirse, se hace imprescindible, una mayor y mejor comprensión por todos los pueblos; de que, para que la armonía entre ellos pueda existir, es necesario corregir y aclarar los conceptos eliminando muchos "precon", de que cada uno se encuentra imbuído.

Los fenómenos económicos mundiales, son con los políticos un conjunto de cosas tan ligadas, que si recordamos a Ferrero, más parecen concomitantes e indisolubles. Los unos y los otros son a la vez causa, y consecuencia.

Yo no veo, como puede volverse a reconstruir la normalidad, a la nivelación y regularización de los presupuestos, al límite de pagar obligaciones nivelando la capacidad para atender las deudas, si los Estados en sus disidencias y choques de ambiciones siguen con sus desconfianzas mutuas, y gobiernos arruinados solo piensan en la armadura militar, que devora con su sed insaciable y fatal, a todas las fuentes de vida. He ahí los efectos económicos como corolario de los organismos y de las tendencias políticas.

La absorción por determinadas clases o grupos, de todas las funciones del Estado que las oligarquías o feudalismos tejen la telaraña, para conservar las riendas de todos los poderes con el sistema centrífugo, obliga al sostenimiento de esa armadura, innecesaria si en ellos erigieran la democracia, y los sanos principios.

Podría establecerse, equiparando las proporcionalidades, y, a manera de figura o raciocinio parabólico, y como ecuación matemática, que: En los fenómenos nacionales como en los "inter", la esencia de las cuestiones económicas, es a las políticas como en el organismo humano, lo es el alma al cuerpo.

Si las separamos, ¿qué nos queda? Cuerpo sin vida, lo inerte.

Por consiguiente, la unión de ambas caracterizaciones producen el fruto, cumpliéndose en esto lo que la naturaleza nos enseña, con sus misterios, en las comprobaciones eternas de los fenómenos biológicos.

Lo más sabio es seguirla, utilizarla, no ir en su contra.

Carácter político

Para poder resolver el carácter económico en esta cuestión internacional, es condición "sine qua non", allanar y armonizar las disidencias políticas entre los Estados.

El choque de doctrinas de gobierno, entre la civilización o democracia, y esa autocracia o dictadura irracional que a nombre del proletariado ejercen en Rusia los oligarcas del sectarismo demagógico, tiene que ser radical irreconciliable. Una de ambas fuerzas será la vencedora, la otra la vencida. No es difícil predecir cual vencerá.

Alemania, tiene que darse cuenta, de que su espíritu de disciplina y de orden es lo único que la ha de salvar. Y su interés nacional, en ese sentido, nada se diferencia con el de los estados vencedores, con los que indefectiblemente deberá marchar de acuerdo, y al fin obrar de conjunto para la reconstrucción europea, y su bienestar.

Los asuntos de Rusia, han de quedar descartados; postergados a las determinaciones que el consorcio

de naciones con Alemania organice, cuando haya definido su situación económica, y arreglado todas las cuestiones sobre indemnización.

Solo, entonces, Rusia cederá. Su impotencia, su desorganización caótica, y las consecuencias palpables de esas doctrinas disolventes de alucinados, traerán una reacción, que, con la dirección de un consejo económico internacional compuesto por los estados afectados por aquella, posiblemente banqueros, delegados para el contralor de las principales industrias con el aporte de capitales suficientes para normalizar aquel país, y fomentar sus inmensas fuentes de producción.

Tal es el desideratum de todo este enredo de esta difícil e interminable cuestión.

Veremos en otro, la resolución económica con Alemania, la forma y manera de hacer. Expondremos cifras, concesiones mutuas, en fin: ¡La mar!

Ulpiano Castet y Lejárcegui.

Buenos Aires, 1922.

ENFERMEDAD BANQUETERIL

Referente al grabado que publicamos en el número anterior, encontramos en *Prensa Bilbaína*, la siguiente crónica que merece ser reproducida ya que la enfermedad banqueteril, presenta en estos "históricos momentos" unas proporciones alarmantes que van tomando carácter epidémico:

Don Nadie

¿Quién es Don Nadie? Todos lo conocéis. Todos le habéis felicitado por su último discurso. Todos os habéis quitado, ceremoniosos, el sombrero ante él en la calle. Todos le habéis dedicado un elogio en su presencia, y una ironía en su ausencia. Todos le habéis visto moverse mucho en mil empresas y comisiones. Todos le habéis dado vuestro voto para ser, primero, vocal de la Junta del Casino; después, concejal; después, diputado. Cuando, sin pedirlo ya nada, fué ministro, todos os preguntásteis:

Pero, ¿cómo ha subido este hombre?

Este hombre es, no obstante, obra vuestra. Una obra negativa: la obra de vuestra desidia, de vuestra pereza, de vuestra inhibición y negligencia, de vuestro "dejad hacer, dejad pasar"; de vuestro tedio. Es lo que vosotros le dejásteis ser. Por eso es una sombra, una negación y un hueco y un socaire de vosotros mismos; una propina de vuestra vagancia; por eso es nada, por eso es nadie. Pero ahora es mucho más; ahora es Don Nadie. Vosotros le habéis dado el "don" y tiene el "don" que le habéis dado tanta fuerza, que aun antepuesto a la negación, lo es todo. Tanto, que ya vosotros recurrís a él.

¿Qué ha hecho? La obra de Don Nadie se llama "nada".

¿Qué es nada? "Nada" es tomar el te en todas partes, ir a los teatros de moda, ser entrometido, llamarle "querido amigo" a todo el mundo, distribuir tarjetas, repartir la pesadez con la amabilidad. Las gentes se preguntan:

—Pero, ¿quién es este señor tan solícito?

—No sé. Nadie. Uno.

Y su personalidad se hace inconfundible, porque ninguno es más Don Nadie que él.

Reíos, reíos cuando el futuro Don Nadie es todavía un nadiecillo que tomáis a guasa y le lleváis el gusto por diversión. No os dais cuenta de que le estáis encumbrando. No presentís, dos años, tres

años más tarde, que vuestra mujer os dirá:

—Felicitación a Don Nadie... Hay que ver a Don Nadie... Hay que estar a bien con Don Nadie...

Don Nadie dará los destinos a vuestra vagancia, los favores, las recomendaciones.

Acabaréis tomándolo en serio y saludándolo cumplidamente. Acabaréis por descubrirle talento.

Don Nadie entró en Pombo a eso de las diez para presidir el banquete—uno más—con que los artistas y literatos—una vez más—le obsequiaron.

Entró silencioso, pero no invisible, aun cuando en la cabecera de la mesa no se viese más que un paño blanco y la silla vacía. ¿Vacía? ¿Pues se quiere más realidad de presencia que Don Nadie? ¿Pues acaso hay algo visible en él? Don Nadie, cuando encarna en el cuerpo de un político u otra jerarquía, despista un poco. Hay que descubrirle el vacío.

En Pombo se presentó sin hipocresía ni tapujo. Se quitó el uniforme, porque se trataba de una cena íntima. Al despojarse del uniforme o del chaquet, Don Nadie quedó reducido a una ampolla de aire.

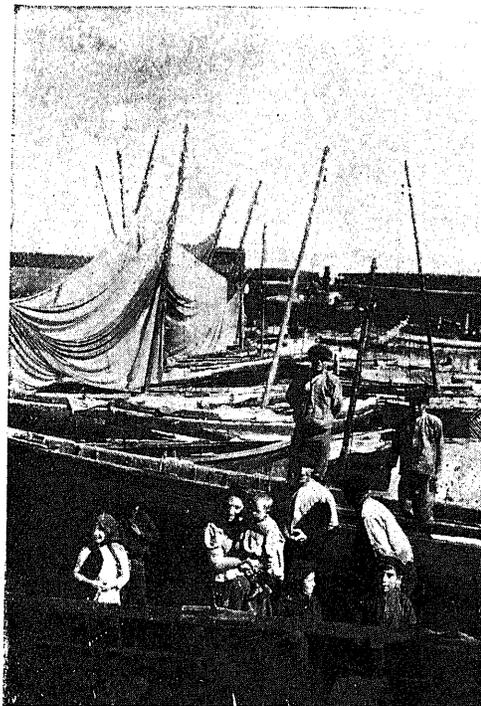
Los artistas de Pombo son revolucionarios e irónicos. Sin decirlo, su banquete con aspecto de humorada es una justa crítica de tantos banquetes en que malcomemos frecuentemente.

Pero si alguien se ríe de Don Nadie, sepa que la realidad se ríe de ellos.

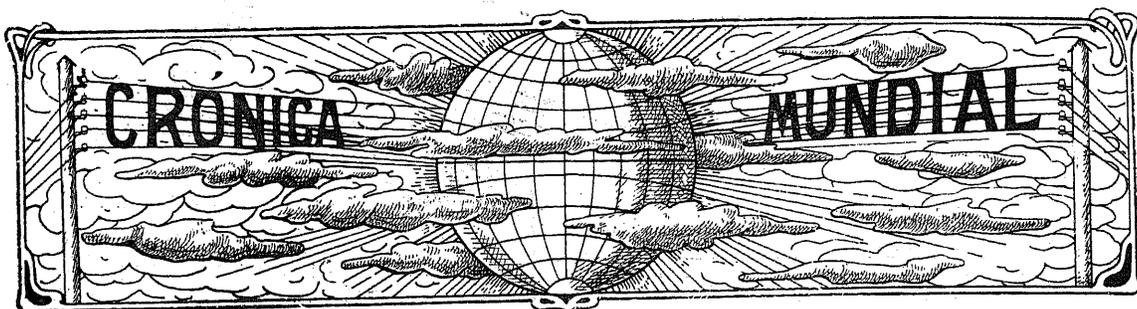
¿Pues ahí es nada! Si el literato, el artista, el científico, creen que su privilegio les conquistaría bienestar y respeto, son unos ilusos.

Amados compañeros: para vivir bien, ¡quién fuera Don Nadie! Pero serlo es lo más difícil del mundo. Tener talento, ideal, no es una quimera. Pero ser Don Nadie, ser tan gris como Don Nadie, no hacer absolutamente nada para triunfar a gusto (que en el triunfar como en el hacer viajes embaraза mucho el bagaje). ¡Ah, eso es lo más difícil, es imposible! Para ser Don Nadie hay que nacer.

Leandro Pita Romero.



PORTUAN—(En el puerto)



El Príncipe de Mónaco

Ha muerto. Era un persona muy estimada en los centros científicos, donde se reconocían sus grandes méritos, puestos de relieve en las investigaciones oceanográficas, a las que dedicó todos sus entusiasmos y no poca fortuna.

Era un gran admirador del país basko, donde contaba con muchas simpatías, especialmente en San Sebastián.

El inventor del teléfono

Acaba de morir en su residencia de Badder, Mr. Alejandro Graham Bell, inventor del teléfono, el maravilloso medio de comunicación que tan inapreciables servicios presta.

El finado era escocés. Nació en Edimburgo, en 1847.

Fué un temperamento empecinadoísimo, y sino por su modalidad, hubiera desistido de continuar en sus experimentos.

El hombre regenerado por el chimpancé

El doctor Voronoff, de Chicago, ha hallado el medio de trasplantar glándulas de chimpancé a cuerpos humanos, empleando las glándulas tiroideas para los niños pobres de espíritu y las glándulas intersticiales para rejuvenecer a las personas de edad.

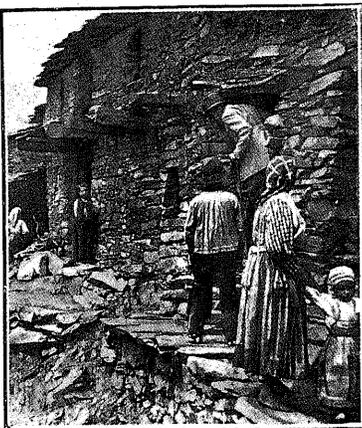
Los chimpancés son la especie más adecuada de monos, porque el cuerpo es asombrosamente semejante al de la raza humana.

Mr. Mac Cormick, el famoso millonario cuyo nombre está popularizado en la maquinaria agrícola, ha sufrido la operación del injerto animal en el Hospital de Chicago; y hasta ahora la operación parece feliz.

¡A cuántos tipos que pasan por "personajes" habría que practicarles ese experimento para regenerarlos!

La moda en las momias

Cuando veíamos algunos figurines en las ilustraciones de lujosas revistas, siempre creímos que eran fantasías flamantes de modernos modistos; pero no hay tal cosa. Resulta que la moda es tan



El Rey Alfonso XIII en Las Hurdes, "en pose"... en tan abandonada y miserable región.



Cambio de régimen en Marruecos (Dibujo de Sileno)



D. Víctor Sarasketa y D. Lázaro Aramberri, eximios tiradores elbarreses, que ganaron los premios en los concursos de Tiro de Pichón, celebrados en Elbar, con motivo de las fiestas de San Juan.

vieja como la humanidad; pues en una venta reciente de una colección de antigüedades egipcias se han visto preciosas estatuillas de mujer; unas llevaban una falda corta, hasta las rodillas; otras, unas sayas largas adornadas con unos cincelados y un cinturón "echarpe", cuyas extremidades eran flotantes y terminaban con unas a modo de bellotas que se anudaban por la parte de delante...

Hay que convenir que los modistos, no son creadores, ni mucho menos.

Un catalán tranquilo

En Barcelona, varios jóvenes distinguidos apostaron 1.000 pesetas a que uno de ellos no era capaz de permanecer ocho días sentado en una silla en el paseo de Gracia, esquina a la Gran Vía. El joven empezó a cumplir la apuesta, sin disponer más que de una hora para comer.

Al dar un diario local la noticia, la gente empezó a rodear al individuo hasta que en vista de la aglomeración, una pareja de Seguridad hizo levantar al sentado; pero éste, muy empecinado como está, se propone ganar la apuesta, continuando su quietud en otra parte.

Un caballo por los aires

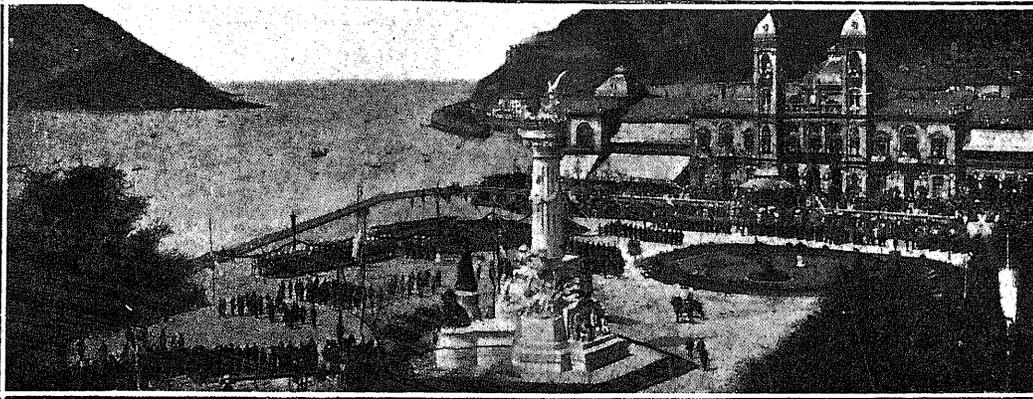
A San Sebastián llegará en un avión procedente de Irlanda el famoso caballo "Pucka Sahib", con objeto de correr en una de las principales carreras.

Parece que el muy "señorito" en las travesías marítimas se mareará.

Un tropezón catastrófico

Al pretender subir en Berlín a un tren un viajero que llevaba debajo del brazo un manajo de palos largos, tropezó con otro viajero, que cayó al suelo, arrastrando a otros más, los cuales a su vez, por ser enorme la afluencia, provocaron la caída de gran número de personas que se hallaban subidas en los estribos del tren.

Resultaron 26 viajeros muertos, 20 heridos de suma gravedad y 23 de menos gravedad.



VERANEO DONOSTIARRA

Después de San Fermín.—El Gran Casino.—Gran serie de espectáculos.—Feria de Muestras.

Sabido es que la terminación de las fiestas de San Fermín, en Pamplona, es el verdadero principio del veraneo donostiarra. A la capital Nabarra concurren este año los donostiarras en trenes abarrotados de pasajeros. Como novedad en aquellas fiestas puede mencionarse la inauguración de la nueva plaza de toros, edificada en Iruña por los constructores de San Sebastián señores Mendizábal y Cía. en colaboración con los señores Martinicorena de Pamplona; ambas entidades con estrechas vinculaciones familiares en Buenos Aires y Salto Oriental.

El edificio capaz para 13.000 espectadores, es de hormigón armado y ha sido construído en un año, llamando la atención por la sobriedad y elegancia de las líneas.

Algunos años más y el Gran Casino habrá pasado a ser propiedad del municipio donostiarra que seguramente lo transformará en nueva Casa Consistorial, pues la ampliación de servicios que requiere el constante crecimiento de la incomparable Donostia está pidiendo un edificio más en armonía con la importancia de la ciudad y con su magnificencia. Ya para entonces el Kursaal habrá compartido dignamente con nuestro viejo Gran Casino las glorias de brillantes fiestas, y estará en condiciones de reemplazar a esta simpática sociedad.

Pero mientras ese momento llega, la comisión organizadora de las fiestas parece quiere excederse a sí misma de año en año.

Dieron ya principio los conciertos clásicos de la Sinfónica, que dirige el maestro Arbós; la terraza del Gran Casino reúne durante ellos a centenares de aristocráticas familias europeas y a nutrida representación de lo más destacado de la buena sociedad americana, especialmente argentina que sienten predilección por la costa cantábrica. Con ello está dicho el espectáculo de belleza y elegancia que presenta la reunión.

En el teatro han debutado con éxito grande los famosos coros ucranianos, y durante el mes actual desfilarán por el escenario las artistas Nita Solbes (del 1 al 10 de Julio), Amarantina (del 11 al 18), G. Clemente y Miss Walter, ilusionistas (del 19 al

26); Luisa Vila (del 19 al 26), Laura Santelmo (del 27 de Julio al 3 de Agosto), Lolita Méndez (del 4 al 13 de Agosto), Isabelita Ruiz (del 14 al 21 de Agosto), Amalia Isaura (del 2 al 29 de Agosto), Lóie Fuller y su escuela de danzas (del 22 al 29 de Agosto), la Argentinita (del 30 de Agosto al 8 de Septiembre), Dora la Cordobesita (del 9 al 18 de Septiembre), Ninón (del 19 al 26 de Septiembre), Camille Bos, Paúl Raymond y Madeleine Depás (del 19 al 26 de Septiembre), en su *shetch* cantado y bailado; Amalia Jan Bak (del 27 de Septiembre al 4 de Octubre), y otros números, como Romana y su escuela de danzas, contratados para Agosto.

Esto, en lo referente a *music-hall*, procedente de los más acreditados del extranjero, que en orden a concierto se anuncia en el mes actual, el 5 y 7, la pianista Helene León; el 12 y 14, señor Martine-lli, cantante; 19 y 21, el violinista Bordas, y 26 y 28, Iturbi, pianista. En Agosto, la cantante Gills (días 2 y 4); violoncellista Suggía, el 9 y 11; el pianista Bañer, el 16 y 18; señora Croiza, cantante, 23 y 25, y violinista Sedano, 30 de Agosto y 1 de Septiembre.

En Septiembre se verificarán los festivales musicales en honor de Frank, Schumann y Brahms. En estos festivales tomarán parte la orquesta del Gran Casino, los Coros mixtos del Orfeón donostiarra y los solistas señores Leysechany, Cleo Christofhe y señores Paulet y Froelich de la Cruz.

El festival Franck tendrá lugar el 6 de Septiembre, con la interpretación de *Redemption* para coro mixto, orquesta, soprano sola y un recitante, y será solista la señorita Cleo Christofhe.

El 13 de Septiembre, con *El Paraíso* y *Lea Peri*, será el festival Schumann, y el 20 del mismo mes, el festival Brahms, con la *Obertura*, *Dúos*, para soprano y contralto; *Cuatro Cantos* para coro de mujeres, dos trompas y arpa. La *Rapsodia* para coro de hombres, orquesta y contralto solos, y el *Réquiem*, para coro mixto, orquesta y soprano y barítono solos.

Agréguese a todo este programa las dos orquestas célebres de Tzigane Boldi y la de Jazz-band Denny's, exhibiciones de baile, concurso del mismo por los profesores señor y señora Roger; las comidas de gala los lunes y miércoles, fiestas nocturnas, fuegos artificiales, cotillones, etc., y se tendrá

idea de la animación que durante tarde y noche reinará en el palacio de Alderi-eder.

En otro orden de espectáculos veraniegos despiertan gran interés las carreras de caballos que durante los meses de Julio, Agosto y Septiembre se correrán en el hipódromo de Lasarte los jueves y domingos, destinándose a premios 1.300.000 pesetas.

Además de estos festivales reservados para la población veraniega, tendremos los populares, que tienen fama mundial por la magnificencia con que se organizan y el entusiasmo que despiertan. Los partidos de pelota, de fútbol, las regatas y las denigradas pero concurridas corridas de toros, llenan anchamente el programa de festejos.

Para terminar, debemos hacer especial mención de la Feria de Muestras de San Sebastián, que con toda actividad se está organizando. No se aspira a realizar una gran exposición internacional para lo cual se carece de tiempo, sino una demostración de lo que es capaz Donostia, como centro de atracción universal, abriendo el camino para esfuerzos más grandes.

La fiesta no tendrá un marcado carácter internacional, pero podrán concurrir a ella todos los industriales españoles o extranjeros que lo deseen. Es probable que siendo insuficientes la Escuela de Artes y Oficios, etc., con que cuenta la municipalidad se construyan pabellones en terrenos de la Kursaal. Y como el tiempo apremia, pues se quisiera inaugurar por Septiembre, han salido comisiones que recorrerán los principales centros industriales de la región, a fin de invitar personalmente y dar pormenores a los que deseen concurrir a este práctico torneo.

Los numerosos comerciantes de la América latina que veranean entre nosotros, tendrán así una oportunidad feliz para estudiar detenidamente el grado de progreso de numerosas industrias y al mismo tiempo hacer indicaciones respecto a las necesidades peculiares de tan importante mercado.

Con ello saldrán beneficiados todos. Productores y consumidores.

Ezkurra.

Donostia, 1922.

Por el renacimiento del Euskera

El diario pamplonés *El Pensamiento Navarro*, viene publicando algunas cartas de personas que se adhieren con entusiasmo al renacimiento de nuestro milenar idioma, que se inicia en aquella capital, para contribuir al cual votó el ayuntamiento recientemente la creación de una escuela baska, que ha de ser realidad muy en breve.

En uno de los últimos números de dicho diario se insertan dos cartas de lectores, una de las cuales, la del señor Tapia, reproducimos a continuación:

“Ni tan siquiera me pasó por las mientes el que yo pudiera intervenir para nada—desde la Prensa, se entiende—en este asunto “Pro-Euskera”, felizmente iniciado y tratado admirablemente por el digno director de “El Pensamiento Navarro”, don Miguel Esparza. ¡Temía tanto desentonar en el coro de alabanzas justísimas que al baskuenze se vienen tributando!...

Pero la casualidad, la pícara casualidad, me obli-

ga a empuñar mi pobre pluma, porque habiendo escuchado de labios de un amigo muy querido y correligionario entusiasta, una idea que me pareció felicísima, me creo en el deber de hacerla pública, en la seguridad de que, si algo hubiese en ella de factible, será recogido con cariño.

Y, claro está, que al trazar estas líneas, mis primeras palabras han de ser de sincera felicitación al señor director, más que todo, porque ha sabido tratar tan transcendental asunto, con todo el amor y el entusiasmo de que puede ser capaz el más ardiente enamorado de las santas tradiciones de nuestro pueblo.

Y rogando al señor director me perdone por una vez el que haya hablado de su obra, paso a exponer brevemente la sencilla idea de mi amigo.

Es la siguiente: Que simultáneamente con la escuela baska de párvulos que propone el señor Esparza, funcionen también otras escuelas baskas, todas las que se pueda. Por ejemplo, en la Inclusa, en la Misericordia y demás centros oficiales en que se asilan niños, a fin de que los niños en ellos educados, aprendan perfectamente el Euskera.

Esto sería muy fácil y muy económico, porque bastaría con que la Excelentísima Diputación y los Ayuntamientos procurasen que en los asilos a su cargo, fuesen baskas las religiosas encargadas de la educación e instrucción de los niños.

Quizá se conseguiría algo también si las Corporaciones aludidas se interesasen para que en los diversos colegios de ambos sexos que existen en Navarra, y en los que tanto se esmeran por enseñar varias lenguas extranjeras, se esmerasen igualmente—si es que alguno no lo hace—por enseñar a los niños o jóvenes navarros, la lengua de los nabarros.

Expuesta queda la idea. No ha movido mi pluma otro afán, que el amor intenso que siento hacia nuestra antiquísima y hermosa lengua, hoy tan desgraciada que hasta algunos baskongados ¡insensatos! la desprecian. Si a alguno le parece ridícula petulancia el que un hombre obscuro e ignorante como yo, haya terciado en tan importante asunto, a ese tal le diré que también los ignorantes sabemos amar y ser sinceros, y que estoy muy satisfecho de haber intentado poner mi granito en la magna obra de la restauración del Euskera.—Ignacio Tapia.”

Lo que el firmante de la sentida carta que precede, pide y desea, pedimos y deseamos también nosotros que se implante en las instituciones baskongadas de América, dedicadas a la enseñanza, extendiéndose ese anhelo a sociedades de otra índole, que realizarían una obra de verdadera cultura y patriotismo, implantando la enseñanza de nuestro sabio idioma, para los hijos de socios, fijando premios que estimulen al estudio. Esa sería la más alta misión racial que podrían cumplir, sin desatender las secciones “danzantes” y “deportivas”, pues no olvidemos, que si por nuestra indolencia, dejamos morir el idioma, habremos cometido el más grave daño a nuestra personalidad.

Digamos una vez más, que: “pueblo que pierda su idioma, es pueblo muerto”.

DE CEPA BASKA



EL DOCTOR GUILLERMO DE UDAONDO

Víctima de un lamentable accidente, cuyos detalles conocen los lectores por la prensa diaria, dejó de existir el 4 del actual, el doctor Guillermo de Udaondo, personalidad destacadísima en nuestro mundo político y social, de largos años acá.

La muerte de este ilustre ciudadano ha despertado general sentimiento, y toda la prensa del país, ha prescindido de sus pasiones partidarias, para lamentar y ensalzar la noble figura de este caballero de la tradición, sano, sincero y recto.

El doctor Guillermo de Udaondo había nacido en Buenos Aires en 1860, recibiendo su diploma de médico en 1883, después de haberse distinguido en la Facultad de esta Capital. Tres años más tarde era nombrado catedrático de Patología externa. El ejercicio de la cátedra evidenció su preparación y su inteligencia. El levantamiento évico del 90 lo contó entre los partidarios más decididos, habiendo actuado el doctor Udaondo entre los elementos más conspicuos del Parque. En ese mismo año, le fué confiada la presidencia del Departamento Nacional de Higiene, cargo en el cual pudo poner a contribución sus especiales dotes de competencia. Acentuada desde entonces, su figuración política, fué proclamado candidato para la vicegubernación de la provincia de Buenos Aires, y a raíz de la intervención federal llevada a dicha provincia, el doctor Guillermo de Udaondo fué elegido gobernador, en cuya época tuvimos ocasión de conocerle personalmente en La Plata, cautivándonos su carácter sencillo y afable; pues no obstante el encumbramiento de su personalidad, conversó un largo rato con nosotros con la llaneza de un viejo amigo, repitiéndonos el afecto que sentía por su estirpe eus-

kara y agregando que su mayor blasón consistía en su apellido basko. Hará de esto unos veintisiete años, y sin embargo lo tenemos muy presente.

Evocando pues, aquella época, sabemos que sus actos de gobernador y su período administrativo, han quedado indeleblemente grabados en los anales políticos de la provincia de Buenos Aires.

Su desaparición significa una enorme pérdida para el país y su preclara personalidad debería servir de modelo para los militantes de la política, inspirándose en su ejemplo.

El doctor de Udaondo era descendiente de Bizkaya.



Laurak Bat

Numerosa concurrencia asistió a la misa que se ofició en la basílica del Santísimo Sacramento, en honor de San Ignacio. El coro, dirigido por el señor Mujika, cantó con acierto una misa de Perosi.

Predicó el presbítero D. Esteban de Oñate, con galanura y en tonos patrióticos muy elevados, agradando mucho a los oyentes.

A la terminación de la misa, el coro cantó la marcha de San Ignacio, con una letra que no es la conocida.

Por la tarde, tuvo lugar un animado baile en la cancha; por la noche del mismo domingo, en obsequio del equipo de footballistas de la Federación Gipuzkoana, se celebró un banquete en el salón principal, al que concurrieron, además de los referidos deportistas, otros distinguidos invitados. La roncada Usandizaga amenizó con su alegre repertorio la comida, siendo coreados algunos aires.

Ofreció la demostración el señor Echenagucía, con su característica entonación y contundencia, siendo muy aplaudido. Hablaron seguidamente los señores Passicot, Dr. Otaegui y el Dr. Frías, quien hizo un oportunísimo panegírico de nuestro verdadero deporte, el "juego de pelota", haciendo una evocación retrospectiva que mereció unánime aprobación, y luego hablaron el señor Viana, presidente de la sociedad "Zazpirak Bat" del Rosario, el señor Bereziartúa en delegación del señor Olasagasti, que no pudo concurrir por encontrarse indispuerto. Todos los oradores fueron calurosamente aplaudidos. Por último, el señor Díaz Irala y el footballista Belaustegioitía agradecieron la demostración que en unión de sus compañeros eran objeto.

Con cantos fraternales terminó la fiesta.

—El domingo 6 del actual continuaron los actos. Por la mañana en la iglesia de Regina Martyrum, se cantó la misa de Perossi (¿no hay acaso misas de maestros baskongados?), por el coro social.

Por la tarde se jugaron dos partidos de pelota a mano y a pala, representándose después la bonita obra "Jauntxuba", acertadamente interpretada. En el intermedio cantaron con gusto los señores Antonino de Arteta y Manuel de Mendiberri, que fueron merecidamente aplaudidos.

—El domingo 13, continuarán las fiestas con el programa que en el número anterior dimos a conocer.

Los Baskos en el Rosario

—En la "Zazpirak Bat", se realizó un banquete en honor de su presidente don Ramón Viana, para celebrar su acertada actuación al frente de dicha sociedad.

Con señalado entusiasmo se celebraron las fiestas organizadas por dicho centro.

En la cancha se jugaron varios partidos de pelota.

El cuadro de Espatadanzaris efectuó en el teatro Olimpo algunos números de canto y danzas características. Estas continuaron el domingo 6 con un variado programa, entre cuyos números figuraba un oficio religioso en la iglesia matriz, con la ejecución de "zortzikos" y de la marcha de San Ignacio.

La revista "Zazpirak Bat", órgano de la sociedad de este nombre, ha editado un número especial, de esmerada presentación, ilustrado con grabados y en el que colorean diversas plumas de notoriedad que se han destacado en el intelectualismo basko.

Un aplauso a "Zazpirak Bat" por tan importante manifestación de cultura.

Sport basko

Ante un público numerosísimo se disputó en el Club Argentino de Pelota, el partido final del campeonato interno de primera categoría, para el que se habían clasificado las parejas formadas por los doctores Roberto Ezkurra y Jorge H. Frías (colorados) y doctor Urbano Fernández y Santiago H. Rocca (azules).

Después de varias incidencias que fueron muy celebradas por los concurrentes, se llevó la palma del triunfo la pareja formada por los doctores Roberto Ezkurra y Jorge H. Frías, conquistándose además el título de campeón social del Club Argentino de Pelota.

—En el Club de Gimnasia y Esgrima se están jugando los partidos de campeonato de pelota, a los que asisten muchos espectadores.

Homenaje a Ramón y Cajal

Con buen éxito, continúan las gestiones iniciadas por las sociedades españolas de todo el país, con objeto de reunir fondos para el homenaje que se proyecta realizar en honor del sabio histólogo don Santiago Ramón y Cajal.

Los organizadores han encontrado un ambiente muy favorable para cumplir su cometido, lo que ha hecho que el primitivo plan sea ampliado, agregándose a los premios establecidos para los mejores trabajos de investigación científica que se realicen en el Instituto que llevará el nombre del ilustre hombre de ciencia, la creación de cursos completos que estarían a cargo de conocidos profesores extranjeros.

Las baskos en Arrecifes

Muy lucidas resultaron las fiestas baskas realizadas en Arrecifes. Se ofició un tedium al que asistió crecida concurrencia. Después de esta ceremonia, en el Bar Colón fué servido un banquete, al que asistieron cerca de 200 comensales, hablando a los postres el R. P. Lakabe, y los señores Abasolo, Artola, Arregui y Arana. Finalizaron los festejos con un animado baile.

Periodismo

"El Diario Español" (antes "Correo Español")

y fundado por el ilustrado y romántico periodista E. Romero Jiménez, acaba de festejar el cincuenta aniversario de existencia.

Su actual director, D. Justo López de Gomara, sigue las inspiraciones de aquél, por afecto y por tradición, cualidades apreciables y muy dignas de respeto cuando se hace un culto del periodismo.

Censura sobre el cinematógrafo

La Liga de Honor pro-Moral, en su última reunión, resolvió dirigirse al Intendente Municipal, para que, en su carácter de jefe de la comuna, preste su apoyo al proyecto formulado por varios concejales, en el sentido de crear una comisión censora de producciones cinematográficas.

En la nota que aquella institución ha dirigido a la Intendencia, se exponen los 17 preceptos que tiene en cuenta la censura británica al cinematógrafo, y cuya implantación se aconseja entre nosotros. Dichos preceptos son los siguientes:

La vista de jóvenes ebrias; materialización del Cristo; brutalidad y tortura con las mujeres; escenas mostrando la "yerra" de hombres y animales; exhibición inconveniente de ropas femeninas; personajes desnudos; bailes lascivos; escenas capaces de provocar el odio de razas; escenas de antagonismo entre el capital y el trabajo, y escenas mostrando conflictos entre los protagonistas; noche de novios; escenas de carácter escabroso desarrolladas en un dormitorio o sala de baño; operaciones médicas y de cirugía; infidelidad del marido justificando el adulterio de la mujer; ejecuciones de crucifixiones; riñas de mujeres, con armas blancas; casas públicas; propaganda de amor libre.

Encontramos muy justificada esa actitud, pues en verdad, muchas veces hemos quedado perplejos ante la escabrosidad de algunas cintas, asombrándonos la inconsciencia de ciertos padres que llevan a sus hijos, criaturas todavía, a presenciar semejantes escenas.

Futboleras

En el segundo partido jugado en Barracas por el equipo de la Federación Gipuzkoana, contra un cuadro bastante más inferior al primero, alcanzaron el siguiente resultado: españoles 4, argentinos 0. En el que jugaron en el Rosario, el domingo 6 del actual, vencieron los rosarinos por 2 a 1.

Está visto que el equipo visitante, no reúne las condiciones de superioridad que hubieran sido menester, y que tampoco responde a la notoriedad de que venía precedido.

En algunos diarios llegados de la península, se hacen precisamente consideraciones a este respecto, afirmando que no es el mejor equipo nacional, ni el mejor del país basko.

Esta es una nueva prueba del desconocimiento que hay en el viejo mundo con respecto de América. "Errando se aprende", como dice el refrán.

Sin embargo, tenemos referencias particulares muy favorables de la mayor parte de los elementos que forman el equipo de la Federación Gipuzkoana que se encuentra entre nosotros, los que jóvenes al fin, habrán tomado como juega su venida, y les faltará probablemente el régimen disciplinario indispensable para encontrarse en condiciones de agilidad y de fortaleza, para triunfar como se esperaba. Tal vez ocurriría lo propio a los argentinos vencedores, si llegaran a trasladarse a San Sebastián a medirse con sus actuales contendientes.

El caso es, que muchos compatriotas, venidos a la capital desde puntos distantes de la república, a presenciar los partidos de foot-ball, forjándose presunciones emanadas de un amor regional, respecto de las condiciones sobresalientes de los contereños, han sufrido una decepción. Comprenderíamos el desencanto si se tratara de un sport peculiar nuestro, ¿pero del foot-ball?... Para nosotros existe la misma relación que entre el "two steps" y el "aurreku".

Llegadas

Días pasados regresó de nuestro país la señora Josefina G. viuda de G. Gamborena, propietaria de la acreditada casa de Alpargatería y Artículos de Cancha, de esta Capital.

Compromisos y enlaces

—En casa del señor Norberto de Urrestarazu, (Quilmes), se realizó el 29 del mes próximo pasado el enlace del señor Eugenio Galar con la señorita pianista Elizaginein, actuando de padrinos el señor Benjamín Matos y la señora Francisca E. de Amondarain.

—En la Capital Federal, se llevó a cabo el enlace de la señorita Irene Suárez Domínguez con el señor Benigno Hardoy.

—En Gualeguay, se efectuó la boda de la señorita Berakochea con el señor Mario Anaya.

—En Huanguelén (Coronel Suárez), se realizará el 16 del corriente el enlace de la señorita María Irigoyen con el señor Jaime Rabella.

—Efectuóse el enlace de la señorita María Mercedes Pesoa con el doctor Mariano Zuaznábar.

Enfermos

Encuétrase mejorada de sus dolencias, la señora Otamendi de Smith.

—La señorita María Sugasti, sigue mejor, aunque muy lentamente.

Disminución del tiempo de la conscripción

En la Cámara de Diputados va a discutirse en breve un proyecto relativo a la disminución del tiempo de la conscripción.

Pasajeros

Embarkáronse para nuestro país en el vapor "Victoria Eugenia": R. P. Arregui, María D. Bayona, Nicasio Jaca, Catalina G. de Jaca, Francisco Jaca, María Jaca, Catalina Jaca, Casto Orbea, María Estefanía Orbea, Filomena Ochoa, Tomás Zuloaga, Agustina Lascano de Zuloaga, María Lascano.

En Charlone

Dejó de existir el menor Juan Echeberría, a consecuencia de un accidente ocurrido, por haberse desbocado el caballo de una jardinera en que iba, pasándole una rueda por el pecho.

Muy lamentada fué esta muerte por el vecindario, como exteriorizó el numeroso público que acompañó los restos al cementerio local.

En Magdalena

Inesperadamente dejó de existir el señor Pedro Murialdo, cuyos restos fueron sepultados en esta ciudad.

Necrología

Han fallecido en esta capital: Juana Oroz de Larralde, Emeterio Iraramendi Echeberría, Lázaro Alberdi, Roberto Agustín Carricaburu, Ricardo

Zaballa, Ramón Izaguirre, Joaquina Garciandía de Zaragüeta, Eladio Irusta, Justina Elissetche de Zamaralloa.

—En Goya (Corrientes): Felipe Ibarra.

—En La Plata: Juana Larrea de Sesé.



ALABA

FIESTAS TRADICIONALES

Se han celebrado en la capital alabesa, con gran animación, las tradicionales fiestas de San Juan.

Los coros de la Juventud Baska, los "espatadantzaris" y los "chistularis" animaron las calles de la ciudad.

Se dirigieron hacia el frontón, cerca del cual se organizó la hoguera, "aurreku" y bailes de costumbre.

PROLONGACION DE UNA CALLE

Han firmado el alcalde de Vitoria y la propietaria de las casas inmediatas al frontón, doña Concepción Aparicio, la escritura de cesión al municipio de los citados edificios que se derribarán para realizar la prolongación de la calle de San Prudencio.

Las obras han dado comienzo.

GOBERNADORES

Ha hecho entrega del mando de gobernador militar de la plaza de Vitoria el que hasta ahora ha desempeñado el cargo general, don Maximiliano Soler.

Se ha posesionado el nuevo gobernador militar, don Felipe Enciso y Hueso.

En la orden de la plaza, el gobernador que cesa se despidió de la población militar y civil, lamentando tener que marchar.

Ha sido destinado al mando del Gobierno militar de Tarragona.

BIZKAIA

CONTRA UN PROYECTO

La oposición al proyecto de reforma de Bilbao, que en otra ocasión dimos a conocer a nuestros lectores, va en aumento. Entre las entidades que han hecho pública su disconformidad figuran las siguientes:

- Círculo de la Unión Mercantil e Industrial.
- Liga de inquilinos y vecinos de Bilbao.
- Cámara Oficial de la Propiedad Urbana.
- Asociación general de empleados de oficina de Bizkaya.
- Bancos de Bilbao, del Comercio, de Bizkaya, del Río de la Plata, Basko, Urkijo Baskongado y Crédito de la Unión Minera.
- Caja de Ahorros Municipal.
- Junta de Obras del Puerto. Esta entidad solicita que el proyecto pase a su informe, por afectar a la zona marítima del puerto.

EN AMOREBIETA

Bajo los auspicios del ayuntamiento va a realizarse un concurso de ganadería.

BUQUES AMARRADOS

En la ría de Bilbao había amarrados, según nota que recibimos por el último correo, barcos que representan 160.000 toneladas.

CAMPEONATO DE PELOTA

Con un éxito rotundo, con la animación de otros tiempos, se ha inaugurado en Bilbao un campeonato de pelota a mano.

En el partido inicial, ante la enorme perspectiva de aficionados, contendieron Zinkunegi y Orozko, azules, y Susaeta y Olea, rojos.

Después de lanzarse al aire la moneda, correspondió el saque a los rojos.

Fué un partido reñidísimo, pues hubo varias igualadas.

Celebramos que se reaviven estos torneos de nuestro clásico sport, para que deportes extraños no se infiltren en nuestros juegos peculiares, desviando a la juventud por lo exótico.

CUESTIONES OBRERAS

Parece que se ha reanudado en Bilbao el trabajo en todas las fábricas metalúrgicas, donde predominan los elementos socialistas, habiendo los litigantes aceptado la rebaja de un 8 o/o de los jornales que ganaban antes de la huelga.

GERNIKA

En la sección de industrias derivadas de la leche—que formó parte del concurso nacional de ganadería, celebrado últimamente en Madrid—han obtenido dos premios primeros, uno segundo y una mención honorífica, los productos presentados por la fábrica "Los Pirineos", de Gernika.

Es un triunfo que completa los alcanzados por la ganadería bizkaína en dicho concurso.

EN SANTURZE

Se celebró el acto de entregar un pergamino, en el que se nombra hijo adoptivo de aquella localidad al párroco Jenaro Oraá. En el homenaje tomó parte el vecindario.

EN GALDAKANO

Contrajeron matrimonial enlace los jóvenes Francisca García y Santiago Atucha.

EL MAESTRO GURIDI

El notable compositor don Jesús de Guridi ha contraído enlace con la señorita Julia de Izpizua.

EL ARQUITECTO GUIMON

En la Sociedad Bilbaína se celebró un banquete, en honor del arquitecto don Pedro Guimón, por el triunfo que recientemente ha logrado en Madrid, en la Exposición de Bellas Artes de Madrid, en la que ha obtenido la primera medalla, por el proyecto de Palacio de Bellas Artes, que se reprodujo en uno de los últimos números de LA BASKONIA.

Asistieron el gobernador, el alcalde, el presidente de la Asociación de la Prensa, el vicepresidente de la Diputación y otras personalidades.

NECROLOGIA

Han fallecido en Bilbao: Magdalena de Urrutia, Elena de Olaskoaga y Bulfi, Amalia Urkijo de Arzadun, Julio Enciso y Robledo.

—En Las Arenas: Luis de Aguirre y Bilbao.

—En Deusto: Josefina Urkijo y Olagorta.
—En Zamudio: Antonio de Uriarte.
—En Marruecos: el soldado bilbaíno Antonio de Irazabal Landeta.

GIPUZKOA

CONSULADO DE MEXICO

El ex alcalde de Donostia, don Carlos de Uha-gón, ha sido nombrado cónsul de México en San Sebastián, por reciente decreto del gobierno mexicano.

EN LASARTE

Se conmemoró el día de San Pedro con animados actos.

En las primeras horas de la mañana, los tamborileros recorrieron las calles tocando hermosas alboradas.

Se ofició una misa y luego la banda municipal de Hernani dió un concierto público, aprovechando las piezas bailables el elemento joven. Se bailó un aurresku con toda solemnidad, hubo carrera ciclista con premios y carrera pedestre en la que tomaron parte varios "korrikalaris", adjudiciándose premios.

Al son de las alegres tocatas de los tamborileros de Hernani el elemento joven bailó de lo lindo.

EN ORIA

También se festejó con mucha animación el día de San Pedro.

En el precioso río que baña esta bonita localidad, se celebró una regata de lanchas. Una de las embarcaciones fué tripulada por tres viejos "zarauztarras" y la otra por tres viejos "oriotarras", espectáculo que despertó viva simpatía en el vecindario.

Se jugaron también competidos partidos de pelota a mano.

EN OYARZUN

El resultado de la designación del nuevo ayuntamiento se hizo en la siguiente forma:

Alcalde presidente, don Ignacio Aguinagalde Aguirreche; primer teniente, don Manuel Arbide Martiarena; segundo teniente, don Pedro Uranga Esnal; síndico, don José Juan Iragorri Bengoechea; síndico suplente, don Manuel Olaizola Olaiz; primer regidor, don Secundino Errandonea Peniu; segundo, don Victoriano Irazu Ausa; tercero, don José Ignacio Iragorri Arbelaiz; cuarto, don José R. Aristizábal Oyarzábal; quinto, don Segundo Berrondo Retegui; sexto, don Hilarión Sein Urbieta; séptimo, don José María Iriarte Sein.

El alcalde saliente don Manuel Arbide, abandona el cargo después de realizar acertadamente su gestión local.

—Se va a proceder en breve al arreglo del puente "Urdekón".

—Una de las últimas ferias celebradas en esta localidad se vió muy concurrida.

—Se jugó un partido muy reñido, en el que contendían Baraibar y Egilegor (sacando el primero desde media plaza) jugaron contra Echebeste y Echeberría (saque libre).

El partido resultó muy interesante, triunfando al fin los segundos, que dejaron a sus contrarios en 41 tantos por 46.

EN ALZA

Grandes fiestas se celebraron el día de San Mar-

cial, amenizadas alegremente por los dulzaineros, tamborileros y una banda de música de San Sebastián.

EN EIBAR

Abriendo un paréntesis a su vida de trabajo, se verificaron en medio de franca alegría las fiestas de San Juan.

La presencia de los gigantes y el Gargantúa de Gernika hizo las delicias de la chiquillería.

La banda de música de Villabuena (Alaba) alegró al vecindario con su bonito repertorio.

Hubo fuegos de artificio, partidos de pelota, animados bailes y ¡novillada!

Un nutrido coro de niños de las escuelas municipales cantó, en el quioso, el himno de San Juan, acompañado de la Banda, siendo bisado el número y aplaudidísimo, como se merecía, en medio de gran entusiasmo.

Se celebró también una interesante exposición de armas en los salones del Ayuntamiento a beneficio del Sanatorio-albergue de tuberculosos, constituyendo una elocuente prueba del progreso alcanzado por dicha industria en la villa de Eibar.

EN TOLOSA

Se declaró un violento incendio en la Papelera de Beotibar, sita a tres kilómetros, en término de Bealaunza.

El fuego comenzó en los almacenes destinados a la paja, en los que había cerca de cuarenta vagones.

Se avisó a Tolosa, de donde llegó a poco la bomba de la Sociedad de Patronos y las dos del Ayuntamiento con el Cuerpo de bomberos.

Los trabajos de extinción lograron dominar el fuego, que por la calidad del combustible quemado tardó en extinguirse.

Las pérdidas ocasionadas por el siniestro se calculan en diez mil o doce mil pesetas.

Se desconocen las causas del incendio.

—Ha fallecido la virtuosa y humilde religiosa sor María Francisca Eizmendi y Urdampilleta. La finada era natural de Rejil y muy estimada de la Comunidad.

EN VILLABONA

La banda municipal recorrió las calles de la población con el fin de recaudar fondos a beneficio de los soldados villabonatarras que se encuentran en ingratas tierras africanas, respondiendo cumplidamente el pueblo a tan humanitario llamamiento.

Varias simpáticas señoritas tuvieron a su cargo la misión de postular, llegando a recaudar una crecida suma.

EN MONDRAGON

Viéronse muy animadas las fiestas patronímicas.

Los partidos de pelota interesaron mucho a los concurrentes.

EN SEGURA

Con entusiasmo y alegría se celebraron las fiestas locales, amenizadas por los dulzaineros de Rejil, alternando con los tamborileros.

Tuvieron lugar diversos festejos, como son: carrera pedestre, juego de bolos, "koskol biltze", partidos de pelota y vistosa carrera ciclista de cintas, dirigida por su iniciador Joxe Mari. Además se repartieron en los días 24 y 25 unos pellejos de vino como costumbre de otros años.

¿Y qué dirían los devotos del Morapio, si en cam-

bio se les obsequiase con jarras de agua fresca? Adivinamos la respuesta.

EN ARECHABAETA

Se vieron concurridísimas las fiestas patronímicas.

Los diversos espectáculos que tuvieron lugar fueron amenizados por bandas de tamborileros y dulzaineros.

EN ARANZAZU

Celebraron los abogados alabeses su fraternal banquete anual, en cuyo acto se renovaron los lazos de camaradería.

EN ALBISTUR

Se efectuó el enlace de la señorita Consuelo Oyarzábal y Arrieta, hija del Ayuntamiento de la villa con el señor Bonifacio Sarasketa Suinaga, hijo del conocido armero de Eibar don Víctor.

NECROLOGIA

Han fallecido en San Sebastián: Trinidad Lasurtegi y Alberdi, Santiago Erro, Juana Aguirre Larrea, Bernardo Echarri Arrieta, Micaela Jáuregui y Rezola, Aurora Lenne Gil de Montes, Concepción Lascurain Ganuza, José María Olarra y Barandiarán, Domingo Lerchundi y Urrestarazu, Sotera Zipitria y Barriola, Martina Mujika Echeberría.

—En Fuenterrabía: Hilarión Lazkano y Lizarraga.

—En Oria: María Dolores Elizegi Arrijurria.

—En Oyarzún: Luisa Antonia Berraondo y Josefa Amestoy y Atocha.

—En Arechabaeta: María Viteri Irizar de Ezpeleta.

NABARRA

UN SERIO INCIDENTE

Refiriéndonos a una noticia telegráfica, dimos cuenta en oportunidad del incidente ocurrido en Pamplona hace poco entre el señor Jesús de Aranzadi (hermano del diputado a Cortes don Manuel) y don Ramón Aceituno. De un colega pamplonés tomamos la siguiente versión:

“En la calle de San Miguel se encontraba conversando con un compañero de profesión el abogado don Jesús de Aranzadi, cuando pasó cerca de éstos el señor Aceituno, acompañado de otros dos caballeros.

El señor Aranzadi se creyó aludido por las palabras que pronunciaba en voz alta al pasar el señor Aceituno, quien ya en anteriores ocasiones había tenido insinuaciones parecidas que el primero consideraba impertinentes.

Poco después, don Jesús de Aranzadi se separó de su amigo y encontró a corta distancia al señor Aceituno, que venía en dirección contraria vestido de paisano.

Se acercó a él con objeto de amonestarle para que no volviera a insultarle y en el transecurso del diálogo el señor Aranzadi dió dos bofetadas al señor Aceituno.

Entonces, el señor Aceituno, que es teniente de la Guardia civil, llamó a una pareja y le ordenó que condujeran, esposado al señor Aranzadi a la cárcel, poniéndole a disposición de las autoridades militares.

En Iruña causó gran indignación la conducta de dicho militar, porque además de ser él quien ofendiese primero al señor Aranzadi, persona respetabilísima, todavía hizo que fuese conducido a la cárcel maniatado como un vulgar delincuente.

El Colegio de Abogados, enterado del caso, tomó intervención inmediata y las autoridades superiores, al enterarse que se trataba de un incidente personal, por una cuestión privada, puso en libertad al señor Aranzadi.

VALOR DE LAS HACIENDAS

En las ferias de San Fermín recientemente celebradas en Pamplona, que se vieron muy concurridas, se alcanzaron excelentes cotizaciones: los caballos se vendieron a 4.000 pesetas la pareja y los bueyes a 3.000 y 4.000 pesetas.

¿Por qué no se exportarán haciendas de la República Argentina, ahora que los precios son tan bajos?

En Elizondo.—

Se organiza como en años anteriores la fiesta de las Espigas, que siempre suele verse concurrida.

En Sartaguda.—

Ha muerto electrocutado el vecino José Marcos, por haber tocado un cable de alta tensión.

Una recopilación.—

Por la Sociedad de Estudios Baskos se ha publicado una primorosa recopilación de la labor realizada en el Congreso de Estudios Baskos de Pamplona.

Los montes del Estado.—

En la diputación se ha celebrado una reunión, a la que asistió el diputado por Pamplona don Manuel de Aranzadi.

Gracias a éste y al senador señor Gayarre, la importante cuestión del disfrute de los montes que el Estado posee en Navarra, será resuelta favorablemente.

El teniente Beorlegi.—

En Marruecos ha fallecido el teniente del Tercio don Joaquín María Beorlegi por efecto de las heridas sufridas en el repliegue del último combate.

La familia Beorlegi, residente en Pamplona, es muy conocida por haber prestado allí sus servicios el padre del finado, don Benito, coronel de la Guardia civil, y el hermano del malogrado teniente, don Alfonso, que a su vez es capitán del Tercio y ha sido gravemente herido varias veces.

Construcción de casas baratas.—

El ayuntamiento de Pamplona, ha abierto un concurso libre encaminado a fomentar la construcción de casas baratas, con el fin de que pueda solucionarse el agudo problema de la vivienda.

En Santesteban.—

Muy lucidamente se celebró la fiesta del Corpus. El sol no quiso contribuir con su esplendor a la fiesta; pero en cambio lucían las colgaduras que en todas las viviendas se ostentaban.

El recorrido de la procesión fué hasta el frontón. Después de terminada esta ceremonia, a los acordes de la banda municipal, la gente joven bailó alegremente en la plaza.

En Tudela.—

Donde se encontraba ahora con su familia, ha muerto el teniente del Regimiento de Ordenes Mi-

litares don Angel Ezgay, que se hallaba enfermo de fiebres contraídas en Africa.

Era persona muy estimada y gozaba de grandes simpatías, habiendo sido su muerte generalmente sentida.

Se organizan algunos homenajes póstumos en memoria de este oficial nabarro, muerto a consecuencia de enfermedad contraída en la guerra.

—Se ha disuelto la banda municipal porque los profesores se han negado a tocar en las procesiones, si no se les paga.

Claro! ¿Quién tiene la abnegación de soplar de balde?

En Tafalla.—

Se inauguró lucidamente el nuevo hospital, que está perfectamente montado.

Asistieron al acto distinguidas personalidades provinciales y de la localidad.

Las fiestas resultaron verdaderamente brillantes. Después de las solemnidades religiosas y de la bendición del Hospital se celebró un banquete de más de ochenta cubiertos y por la tarde una novillada a beneficio del nuevo hospital y otros festejos populares.

Acudió mucho forastero y se vieron en las calles muchas mujeres guapas de varios puntos de la comarca.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

HAZPARNE

Zer egun choragarriak ukhan ditugun gure pestentsat! Ez gira geldirik egonak lau egun hotan.

Igandeko meza nausia! Ez da halako schola edo errementarik, nola baita galerietako gizon guzieren boza, uzten dituztelarik deskantsuan kantatzerat. Horra zer zioten, igandean, Hazparneko meza nautsian aurkitu direnek.

Plazan ere, ala partidak ala beste jostetak ederki joan izan dira. Berantegi dut aste huntakotzat berri anhitzen igortzeko. aste astekotz norbeitik igorriko ahal ditu chehetasunak nasaiki.

Eta mahainean? Harrigarritzki jan omen da hemen, lau egun hotan, ala haragikitik ala pastizeriatik. Arrotz an hitz ere bazen, eta Hazparneko aireak idekitzen eta zabaltzen du zorroa. Errán baneza arno baino ur gehiago edan dugula, ez zinezaketate sinhets. Arno saltzaleek maizago nahi omen luzkete Hazparneko pestak.

Dena den, nehor ez da eritu, eta oro gozatu gira ederki.

HOSTA

Ohorezko aipamena Médaille militaire delakoa- rekin eman dakote Salaberry Urritigaraiko familia- ri, beren seme Antoine gerla nhlarendako. Ongi merezitia zuten, bertze bi seme suian egonak gerla guzia, eta suhia azkarki kolpaturik jina gerlako azken egunetan.

DONAICHTI

Juanden igandian aspaldian ikusi dugun parti- darik pollitena peko-plazan, Gohorreteche-ko hirur aita semiak jokatu dira bote luzian eda lachuan herriko lau pilotari kasik hoberenen kontra.. Luza eta luza partidak irauu du pilota ageri zeno... Eta azkenian lauek irabazi. Gaztiak hasiak dira arras ederki jokoari ehartzen.